



DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH IBRAHIM
AYAT 1 - 3

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Sunday, 30 October 2022 at 03:37:47PM

sila layari : <https://kuliabagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH IBRAHIM AYAT 1, 2, 3,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الرَّ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).
اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢). الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْأَخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٣).

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Ibrahim Ayat ...

*** سورة إبراهيم آية ١ ***

SURAH IBRAHIM AYAT 1¹

1 الرَّ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (الر): تقدم الكلام على الحروف المقطعة في أول سورة البقرة. (كتاب أنزلناه إليك لتخرج الناس من الظلمات إلى النور): كتاب خبر مبتدأ محذوف، أي: هذا كتاب، وجملة أنزلناه صفة، و(إليك) جار ومجرور متعلقان بأنزلناه، واللام لام التعليل، وتخرج فعل مضارع منصوب بأن مضمرة بعد لام التعليل، والمصدر المؤول من أن المضمرة والفعل مجرور باللام، والجار والمجرور متعلقان بأنزلناه، والفاعل ضمير مستتر تقديره: أنت، والناس مفعول به، و(من الظلمات) جار ومجرور متعلقان

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula
 daripada 32,661 hingga 32,676.

بـ(تخرج)، و(إلى النور) جار ومجرور متعلقان بـ(تخرج) أيضاً. (بإذن ربهم إلى
 صراط العزيز الحميد): (بإذن) جار ومجرور متعلقان بمحذوف حال، أي: حال
 كونك مأثوماً من ربك، وربهم مضاف إليه، و(إلى صراط) بدل من قوله: (إلى
 النور)، والعزيز مضاف إليه، والحميد صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (الر) هذه الحروف وأمثالها لا محل لها من
 الإعراب (كِتَابٌ) خبر لمبتدأ محذوف تقديره هو والجملة مستأنفة (أَنْزَلْنَاهُ) ماض
 وفاعله ومفعوله والجملة صفة (إِلَيْكَ) متعلقان بأنزلناه (لِتُخْرِجَ) اللام لام التعليل
 ومضارع منصوب بأن مضمرة بعد لام التعليل وفاعله مستتر وأن وما بعدها في
 تأويل المصدر في محل جر باللام ومتعلقان بأنزلناه (النَّاسِ) مفعول به (مِنَ
 الظُّلُمَاتِ) متعلقان بتخرج (إِلَى النُّورِ) متعلقان بتخرج (بِإِذْنِ) متعلقان بتخرج
 (رَبِّهِمْ) مضاف إليه والهاء مضاف إليه (إِلَى صِرَاطٍ) بدل من إلى النور (العَزِيزِ)
 مضاف إليه (الْحَمِيدِ) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (الر) حروف مقطعة. (كِتَابٌ) اسم، من مادة (كتب)،
 مذكر، نكرة، مرفوع. (أَنْزَلَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة
 (نزل)، متكلم، جمع، (نَ) ضمير، متكلم، جمع، (ه) ضمير، غائب، مذكر، مفرد.
 (إِلَى) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (لِ) لام التعليل، (تُخْرِجَ)
 فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (خرج)، مخاطب، مذكر،
 مفرد، منصوب. (أَلِ)، (نَاسِ) اسم، من مادة (أنس)، مذكر، جمع، منصوب.
 (مِنَ) حرف جر. (أَلِ)، (ظُلُمَاتِ) اسم، من مادة (ظلم)، مؤنث، جمع، مجرور.
 (إِلَى) حرف جر. (أَلِ)، (نُورِ) اسم، من مادة (نور)، مذكر، مجرور. (بِ) حرف
 جر، (إِذْنِ) اسم، من مادة (أذن)، مذكر، مجرور. (رَبِّ) اسم، من مادة (رب)،
 مذكر، مجرور، (هَمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (إِلَى) حرف جر. (صِرَاطٍ)
 اسم، من مادة (صرط)، مذكر، مجرور. (أَلِ)، (عَزِيزِ) اسم، من مادة (عزز)،
 مذكر، مفرد، مجرور، نعت. (أَلِ)، (حَمِيدِ) اسم، من مادة (حمد)، مذكر، مفرد،
 مجرور، نعت.

326 الر الحروف الْمُقَطَّعَةُ فِي أَوَائِلِ السُّورِ عُمُومًا مِنَ الْمُتَشَابِهِ الَّذِي لَا يَعْلَمُ حَقِيقَتَهُ إِلَّا اللَّهُ، وَفِيهَا إِشَارَةٌ إِلَى إِعْجَازِ الْقُرْآنِ؛ فَهُوَ مُرَكَّبٌ مِنْ هَذِهِ الْحُرُوفِ الَّتِي تَتَكَوَّنُ مِنْهَا لُغَةُ الْعَرَبِ . فَذَلَّ عَجَزُ الْعَرَبِ عَنِ الْإِتْيَانِ بِمِثْلِهِ - مَعَ أَنَّهُمْ أَفْصَحُ النَّاسِ - عَلَى أَنَّ الْقُرْآنَ وَحْيٌ مِنَ اللَّهِ، وَالْأَقْوَالُ فِي تَفْسِيرِ الْحُرُوفِ الْمُقَطَّعَةِ فِي بَدَايَاتِ السُّورِ كَثِيرَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ، وَقَدْ اِحْتَوَتْ هَذِهِ الْحُرُوفُ عَلَى أَرْبَعَةِ عَشَرَ حَرْفًا مِنْ حُرُوفِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَهِيَ تُشَكِّلُ الْعِبَارَةَ: ' نَصُّ حَكِيمٌ لَهُ سِرٌّ قَاطِعٌ '، وَقَالَ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُؤَلِّينَ أَنَّهَا سِرُّ اللَّهِ فِي الْقُرْآنِ

326 كِتَابُ الْكِتَابِ: الْقُرْآنُ
الح زيدا
62

326 أَنْزَلْنَاهُ أَنْزَلْنَاهُ: جَعَلْنَاهُ يَنْزِلُ وَيَهْبِطُ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنِ طَرِيقِ الْوَحْيِ
الح زيدا
63

326 إِلَيْكَ إِلَى: حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ
الح زيدا
64

326 لِتُخْرِجَ لِتُخْرِجَ لِتُخَوَّلَ
الح زيدا
65

326 النَّاسَ اسْمٌ لِلْجَمْعِ مِنْ بَنِي آدَمَ، وَاحِدُهُ إِنْسَانٌ عَلَى غَيْرِ لَفْظِهِ
الح زيدا
66

326 مِنْ حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ
الح زيدا
67

326 الظَّلْمَا الظَّلْمَاتُ : الْمَرَادُ الضَّلَالُ وَالْغِي وَالْجَهْلُ وَالشَّرْكَ
الح زيدا
68 ت

326 إِلَى حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ
الح

ن	69
ن	326 النُّورِ الْهَدَايَةِ 70
ن	326 بِإِذْنِ رَبِّهِمْ: بِمَشِيئَتِهِ وَأَمْرِهِ 71
ن	326 رَبِّهِمْ إِلَهُهِمَّ الْمَعْبُودِ 72
ن	326 إِلَى حَرْفٍ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ 73
ن	326 صِرَاطِصِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ: الْإِسْلَامُ 74
ن	326 الْعَزِيزِ هُوَ الْقَوِيُّ الَّذِي لَا يُغْلَبُ لِأَنَّهُ تَعَالَى غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ، وَالْعَزِيزُ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى 75
ن	326 الْحَمِيدُ هُوَ الْمُسْتَحَقُّ لِلْحَمْدِ وَالنَّثَاءِ وَالْمَدْحِ، وَالْحَمِيدُ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى 76

نهاية آية رقم {1}

(14:1:1)
alif-lam-ra
Alif Laam Ra.

الر
•
INL

INL – Quranic initials

حروف مقطعة

(14:1:2)
kitābun
A Book

كِتَابُ
•
N

N – nominative masculine indefinite
noun

اسم مرفوع

(14:1:3)
anzalnāhu
which We have
revealed

أَنْزَلْنَاهُ
PRON PRON V

V – 1st person plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(14:1:4)
ilayka
to you,

إِلَيْكَ
PRON P

P – preposition
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

جار ومجرور

(14:1:5)
litukh'rīja
so that you may bring
out

لِتُخْرِجَ
V PRP

PRP – prefixed particle of purpose
lām
V – 2nd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood

اللام لام التعليل
فعل مضارع منصوب

(14:1:6)
l-nāsa
the mankind

النَّاسِ
N

N – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(14:1:7)
mina
from

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(14:1:8)
l-zulumāti
the darkness[es]

الظُّلُمَاتِ
N

N – genitive feminine plural noun

اسم مجرور

(14:1:9)
ilā
to

إِلَى
P

P – preposition

حرف جر

(14:1:10) I-nūri the light	النُّورِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(14:1:11) bi-idh'ni by the permission	بِإِذْنِ N P	P – prefixed preposition <i>bi</i> N – genitive masculine noun جار ومجرور
(14:1:12) rabbihim (of) their Lord,	رَبِّهِمْ PRON N	N – genitive masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(14:1:13) ilā to	إِلَى P	P – preposition حرف جر
(14:1:14) ṣirāṭi the Path	صِرَاطِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(14:1:15) I-'azīzi (of) the All-Mighty,	الْعَزِيزِ ADJ	ADJ – genitive masculine singular adjective صفة مجرورة
(14:1:16) I-ḥamīdi the Praiseworthy.	الْحَمِيدِ ADJ	ADJ – genitive masculine singular adjective صفة مجرورة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH IBRAHIM AYAT 1

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH IBRAHIM AYAT 1

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الرَّ ...

... [huruf] alif, [disebut sebanyak 62,208 kali dalam 6,180 ayat, huruf] laam, [disebut sebanyak 38,639 kali dalam 5,963 ayat, dan huruf] raa [disebut sebanyak 12,627 kali dalam 5,011 ayat, hanya Allah Taalalah sahaja yang mengetahui maksudnya, dan tujuannya, wallahu a'lam, untuk menunjukkan kemukjizatan Kitab Hidayah Al Quran yang mengalahkan dan tidak terkalahkan, walaupun hanya tersusun dari huruf-huruf yang biasa mereka gunakan dalam pertuturan dan penulisan mereka, tetapi tidak berdaya mereka hendak menciptakan semisalnya] ...

... كِتَابٌ ...

... ini [adalah sebuah] Kitab [Suci Al Quran yang memberikan hidayah petunjuk kepada manusia sebagaimana dalam Surah Al Maidah Ayat 16, يَهْدِي بِهِ اللَّهُ, مَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ, maka, pengKitaban Al Quran bukanlah sesuatu yang diada-adakan di dalam agama Islam kerana memang Kitab Hidayah Al Quran itu adalah sebuah kitab sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 2, ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ, Kitab Hidayah Al Quran itu sangat berkat sebagaimana dalam Surah Al An'am Ayat 92, [وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ] ...

... أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ ...

... telah menurunkanlah oleh Kami akan [Kitab Hidayah Al Quran yang ayat-ayatnya sangat jelas dan nyata itu sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat

99, *وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ*, kepada mu [wahai Muhammad dari atas ke bawah sebagaimana *المن* dan *السلوى* turun dari langit dari atas ke bawah sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 57, *وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّانَ وَالسَّلْوَى* ...

... *لِنُخْرِجَ النَّاسَ* ...

... supaya engkau mengeluarkan akan [semua umat] manusia [kerana Allah Taalalah yang menciptakan mereka sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 21, *يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ* ...

... *مِنَ الظُّلُمَاتِ* ...

... dari gelap-gelita [kufur ingkar kerana pada asalnya Allah Taalalah Pelindung orang-orang beriman, Allah Taala mengeluarkan mereka daripada gelap-gelita sebagaimana dalam] ...

... *إِلَى النُّورِ* ...

... kepada cahaya [iman dan ilmu pengetahuan yang terang benderang] ...

... *بِإِذْنِ رَبِّهِمْ* ...

... dengan izin [oleh] Tuhan mereka [kerana berkesannya mudharat itu adalah dengan izin Allah Taala sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 102, *وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ* dan orang beriman mendapat hidayah petunjuk dalam perselisihan mereka juga dengan izin Allah Taala sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 213, *فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اٰخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ الْحَقِّ* ... *بِإِذْنِهِ* ...

... *إِلَى صِرَاطٍ* ...

... [cahaya yang dapat menuju dan menyampaikan] ke jalan [Allah Taala] ...

... الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).

... Yang Maha Berkuasa [iaitu, Yang Sentiasa Menang kerana pembalasanNya] lagi Maha Terpuji [kerana pemberian nikmatNya].

*** سورة إبراهيم آية ٢ ***

SURAH IBRAHIM AYAT 2²

2 اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (الله الذي له ما في السماوات وما في الأرض): (الله) بدل، أو عطف بيان للعزیز الحميد، و(الذي) صفته، و(له) جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر مقدم، و(ما) مبتدأ مؤخر، والجملة صلة الذي لا محل لها من الإعراب، و(في السماوات) صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، و(وما في الأرض) عطف على (ما في السماوات). (وويل للكافرين من عذاب شديد): ويل مبتدأ، والجملة دعائية لا محل لها من الإعراب، و(للكافرين) جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر، و(من) بيانية، و(من عذاب) نعت لـ(ويل)، أو (من) للتعدية، و(من عذاب) جار ومجرور متعلقان بـ(ويل)، وشديد صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (الله) لفظ الجلالة بدل من العزیز (الذي) في محل جر صفة (له) متعلقان بخبر مقدم (ما) موصول مبتدأ والجملة صلة الذي (في السماوات) متعلقان بصلة لما (وما في الأرض) عطف على ما في السماوات وإعرابها مثلها (وويل) مبتدأ (للكافرين) متعلقان بالخبر والجملة مستأنفة (من عذاب) متعلقان بويل (شديد) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (الله) علم، من مادة (أله). (الَّذِي) اسم موصول، مذكر، مفرد. (لَ) حرف جر، (هُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (مَا) اسم موصول. (فِي) حرف جر. (أَلْ)، (سَمَوَاتٍ) اسم، من مادة (سمو)، مؤنث، جمع، مجرور. (وَ) حرف عطف، (مَا) اسم موصول. (فِي) حرف جر. (أَلْ)، (أَرْضِ) اسم، من مادة (أرض)، مؤنث، مجرور. (وَ) حرف عطف، (وَيْلٌ) اسم، مذكر، نكرة، مرفوع. (لِ) حرف جر، (لِ)، (كَافِرِينَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (كفر)، مذكر، جمع، مجرور. (مِنْ) حرف جر. (عَذَابٍ) اسم، من مادة (عذب)، مذكر، نكرة، مجرور. (شَدِيدٍ) اسم، من مادة (شدد)، مذكر، مفرد، نكرة، مجرور، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَقَوْلٌ لِلْكَافِرِينَ
 مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).

Turutan 14 perkataan dalam ayat ini bermula
 daripada 32,677 hingga 32,690.

الم زيد	326 77	اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	326 78	اسْمٌ مَوْصُولٌ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكُورِ
الم زيد	326 79	اللام: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمَلِكِ
الم زيد	326 80	يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
الم زيد	326 81	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	326 82	السَّمَاوَا الْكَوَاكِبِ، وَالْعَالَمِ الْعُلُويِّ
الم زيد	326 83	مَا: يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
الم زيد	326 84	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	326 85	الْأَرْضِ الْكَوْكَبِ الْمَعْرُوفِ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءٍ مِنْهُ

الم 326 وَوَيْلٌ وَوَيْلٌ عَذَابٌ، وَكَلِمَةٌ وَعِيدٌ وَتَهْدِيدٌ
نزي 86

الم 326 لِّلْكَافِرِينَ الْكَافِرِينَ لِيُجْزِيَ اللَّهُ
نزي 87

الم 326 حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ تَبْيِينَ الْجِنْسِ أَوْ تَبْيِينَ مَا أُنْبِئَ قَبْلَ (مِنْ) أَوْ فِي
نزي 88

الم 326 عَذَابٍ عِقَابٍ وَتَنْكِيلٍ
نزي 89

الم 326 شَدِيدٍ أَلِيمٍ شَدِيدِ الْإِجَاعِ
نزي 90

نهاية آية رقم {2}

(14:2:1)
al-lahi
Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun → Allah
لفظ الجلالة مجرور

(14:2:2)
alladhī
(is) the One

الَّذِي
•
REL

REL – masculine singular relative pronoun

اسم موصول

(14:2:3)
lahu
to Him (belongs)

لَهُ
• •
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار ومجرور

(14:2:4)
mā
whatever

مَا
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(14:2:5) fī (is) in	فِي P	P – preposition	حرف جر
(14:2:6) l-samāwāti the heavens	السَّمَوَاتِ N	N – genitive feminine plural noun	اسم مجرور
(14:2:7) wamā and whatever	وَمَا REL CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) REL – relative pronoun	الواو عاطفة اسم موصول
(14:2:8) fī (is) in	فِي P	P – preposition	حرف جر
(14:2:9) l-ardī the earth.	الْأَرْضِ N	N – genitive feminine noun → Earth	اسم مجرور
(14:2:10) wawaylun And woe	وَوَيْلٌ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) N – nominative masculine indefinite noun	الواو عاطفة اسم مرفوع
(14:2:11) lil'kāfirīna to the disbelievers	لِلْكَافِرِينَ N P	P – prefixed preposition <i>lām</i> N – genitive masculine plural active participle	جار ومجرور
(14:2:12) min from	مِنْ P	P – preposition	حرف جر

(14:2:13)
'adhābin
the punishment

عَذَابٍ
N

N – genitive masculine indefinite
noun

اسم مجرور

(14:2:14)
shadīdin
severe.

شَدِيدٍ
ADJ

ADJ – genitive masculine singular
indefinite adjective

صفة مجرورة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH IBRAHIM AYAT 2

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ
مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH IBRAHIM AYAT 2

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... اللَّهُ ...

... Allah [Taala itu] ...

... الَّذِي لَهُ ...

... [Tuhan] Yang [Maha Berkuasa lagi Tuhan Yang Maha Terpuji itu, hanya Dialah sahaja Tuhan] Yang Maha Memiliki ...

... مَا فِي السَّمَوَاتِ ...

... [akan segala] apa yang ada di langit [dan semuanya menjadi hambaNya dan makhlukNya termasuk malaikat-malaikatNya] ...

... وَمَا فِي الْأَرْضِ ...

... serta [akan segala] apa yang ada di bumi [dan semuanya menjadi hambaNya dan makhlukNya termasuk para nabiNya dan rasulNya] ...

... وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ ...

... dan [jika sedemikian itu sifat-sifat Tuhan yang benar, kalau masih ada lagi yang mengingkarinya, maka, patut benarlah tertentunya] kecelakaan [dan kebinasaan yang besar itu] bagi orang-orang kafir [yang mengingkari penurunan Al Quran kepada Rasulullah sallahu alaihih wasallam, yang mengingkari kemampuan Al Quran mengeluarkan manusia daripada gelap kepada cahaya, dan yang mengingkari segala apa yang ada di langit dan di bumi adalah kepunyaan Allah Taala semata-mata] ...

... مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).

... dari azab yang amat keras [yang akan menimpa mereka kelak].

***** سورة إبراهيم آية ٢ *****

SURAH IBRAHIM AYAT ٣³

3 الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (الذين يستحبون الحياة الدنيا على الآخرة): الذين نعت للكافرين، أو مبتدأ خبره جملة (أولئك في ضلال بعيد) الآتية، أو خبر لمبتدأ محذوف، أي: هم الذين يستحبون، وجملة (يستحبون) صلة الذين لا محل لها من الإعراب، والحياة مفعول به، والدنيا صفة، و(على الآخرة) جار ومجرور متعلقان ب(يستحبون). (ويصدون عن سبيل الله ويبغونها عوجاً): الواو عاطفة، ويصدون عطف على يستحبون، و(عن سبيل الله) جار ومجرور متعلقان ب(يصدون)، ويبغونها عطف على يصدون، ويبغون فعل وفاعل، و(ها) نصب بنزع الخافض، أي: يبغون لها، وعوجاً حال من الها في (يبغونها). (أولئك في ضلال بعيد): اسم الإشارة مبتدأ، و(في ضلال) جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبره، وبعيد صفة لضلال.

إعراب القرآن للدعاس - (الَّذِينَ) مبتدأ والجملة مستأنفة (يَسْتَحِبُّونَ) مضارع والواو فاعله والجملة صلة الموصول لا محل لها (الْحَيَاةَ) مفعول به (الدُّنْيَا) صفة منصوبة بالفتحة المقدرة على الألف للتعذر (عَلَى الْآخِرَةِ) متعلقان

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَىٰ الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٣).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 32,691 hingga 32,706.

الم
زيد

326 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِجَمَاعَةِ الذُّكُورِ
91

الم

326 يَسْتَحِبُّو يُؤْتِرُونَ

بيستحبون (وَيَصُدُّونَ) مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعله والجملة معطوفة (عَنْ سَبِيلِ) متعلقان ببيصدون (اللَّهِ) لفظ الجلالة مضاف إليه (وَيَبْغُونَهَا) مضارع وفاعله ومفعوله الأول والجملة معطوفة (عِوَجًا) مفعول به ثان (أُولَٰئِكَ) مبتدأ والكاف حرف خطاب (فِي ضَلَالٍ) متعلقان بالخبر (بَعِيدٍ) صفة والجملة خبر الذين.

تحليل كلمات القرآن - (الَّذِينَ) اسم موصول، مذكر، جمع. (يَسْتَحِبُّ) فعل مضارع من مزيد السداسي باب (اسْتَفْعَلَ)، من مادة (حَبَب)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَلْ)، (حَيَاةٍ) اسم، من مادة (حَيِي)، مؤنث، منصوب. (أَلْ)، (دُنْيَا) اسم، من مادة (دَنُو)، مؤنث، مفرد، منصوب، نعت. (عَلَى) حرف جر. (أَلْ)، (ءَاخِرَةِ) اسم، من مادة (أَخْر)، مؤنث، مفرد، مجرور. (وَ) حرف عطف، (يَصُدُّ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (صَدَد)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (عَنْ) حرف جر. (سَبِيلِ) اسم، من مادة (سَبَل)، مذكر، مجرور. (اللَّهِ) علم، من مادة (أَلِه). (وَ) حرف عطف، (يَبْغُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (بَغِي)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع، (هَآ) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (عِوَجًا) اسم، من مادة (عَوَج)، مذكر، نكرة، منصوب. (أُولَٰئِكَ) اسم إشارة، جمع، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (فِي) حرف جر. (ضَلَالٍ) اسم، من مادة (ضَلَل)، مذكر، نكرة، مجرور. (بَعِيدٍ) اسم، من مادة (بَعَدَ)، مذكر، مفرد، نكرة، مجرور، نعت.

ن	92
الم زيد	326 الْحَيَاة الدُّنْيَا: الْمَعِيشَةُ الدُّنْيَوِيَّةُ الَّتِي تَسْبِقُ الْحَيَاةَ الْآخِرَةَ 93
الم زيد	326 الدُّنْيَا رَاجِعِ التَّفْسِيرَ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ 94
الم زيد	326 عَلَى حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْمَجَازِيِّ 95
الم زيد	326 الْآخِرَةَ دَارَ الْحَيَاةِ بَعْدَ الْمَوْتِ 96
الم زيد	326 وَيَصُدُّو الصَّدَّ: الْأَعْتِرَاضُ وَالْمَنْعُ ن 97
الم زيد	326 عَن حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمَجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ 98
الم زيد	326 سَبِيلِ سَبِيلِ اللَّهِ : دِينِ اللَّهِ الْقَوِيمِ 99
الم زيد	327 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ 00 بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	327 وَيَبْغُونَهَا وَيَطْلُبُونَهَا وَيُرِيدُونَهَا ا 01
الم زيد	327 عَوَجًا مِعْوَجَةً مُنْحَرَفَةً 02
الم	327 أَوْلَيْكَ اسْمٌ يُشَارُ بِهِ لِلْجَمَاعَةِ بَعْدَهُ كَافُ الْخِطَابِ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ

زيد 03

الم زيد 327 فِي حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ المَجَازِيَّةِ 04

الم زيد 327 ضَلَالٍ ضلال : تيه وبعد وانصراف عن طريق الهداية والحق 05

الم زيد 327 بَعِيدٍ ضلالٍ بَعِيدٍ: بَعِيدٍ عَنِ الحَقِّ 06

نهاية آية رقم {3}

(14:3:1)
alladhīna
Those who

الَّذِينَ

REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(14:3:2)
yastahibbūna
love more

يَسْتَحِبُّونَ

PRON V

V – 3rd person masculine plural (form X) imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(14:3:3)
l-hayata
the life

الْحَيَاةَ

N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(14:3:4)
l-dun'yā
(of) the world

الدُّنْيَا

ADJ

ADJ – accusative feminine singular adjective

صفة منصوبة

(14:3:5) alā than	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(14:3:6) l-ākhirati the Hereafter,	أَلْءَاخِرَةِ N	N – genitive feminine singular noun اسم مجرور
(14:3:7) wayaşuddūna and hinder	وَيَصُدُّونَ PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(14:3:8) an from	عَنْ P	P – preposition حرف جر
(14:3:9) sabīli (the) Path	سَبِيلِ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(14:3:10) l-lahi (of) Allah,	اللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(14:3:11) wayabghūnahā and seek in it	وَيَبْغُونَهَا PRON PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun PRON – 3rd person feminine singular object pronoun الواو عاطفة فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(14:3:12) iwajan crookedness,	عَوَجًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(14:3:13) ulāika those	أُولَئِكَ DEM	DEM – plural demonstrative pronoun اسم إشارة
(14:3:14) fī [in]	فِي P	P – preposition حرف جر
(14:3:15) ḡalālin (are) far astray.	ضَلَّلِ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(14:3:16) ba'ādin (are) far astray.	بَعِيدٍ ADJ	ADJ – genitive masculine singular indefinite adjective صفة مجرورة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH IBRAHIM AYAT 3

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَىٰ الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
 اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (سورة إبراهيم آية
 ٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH IBRAHIM AYAT 3

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ...
 ... [orang-orang kafir itu adalah orang-orang] yang
 lebih mengutamakan ...

... الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ...

... akan kehidupan dunia ...

... عَلَى الْأَخْرَةِ ...

... [melebihi keutamaan mereka] di atas [kehidupan] akhirat ...

... وَيَصُدُّونَ ...

... dan [untuk menjadikan keutamaan kehidupan dunia mereka terjamin, mereka juga] menghalang-halangi [manusia lainnya] ...

... عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ...

... dari jalan [dan syariat agama] Allah [Taala yang Allah Taala redhainya] ...

... وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ...

... serta [mereka] menghendaki [jalan syariat agama Allah Taala] itu menjadi bengkok terpesong [di dalam pandangan manusia lainnya supaya mereka meninggalkannya] ...

... أُولَٰئِكَ ...

... mereka itulah [orang-orang yang terjerumus] ...

... فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٣).

... ke dalam kesesatan yang sangat jauh terpesongnya [dari jalan kebenaran].

TAFSIR SURAH IBRAHIM AYAT 1-3 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Ibrahim Ayat ...

HURUF AL QURAN SUDAH MENUNJUKKAN KEMUKJIZATANNYA

***** تفسیر سورة إبراهيم آية ١ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١).]
[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha
Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

الرَّ ... (سورة إبراهيم آية ١).]

...⁴ dalam pembahasan terdahulu, [iaitu, dalam menafsirkan Ayat 1 Surah Al Baqarah, telah disebutkan tafsir] mengenai huruf-huruf terpisah [ini, iaitu, terpisah ketika membacanya dan tersambung ketika menulisnya, iaitu, dikenali sebagai الحروف المقطعة] yang terdapat di dalam permulaan banyak surah-surah [Al Quran] ...

SECARA RASMINYA AL QURAN ITU ADALAH SEBUAH KITAB

[...⁵ firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala, dalam Surah Ibrahim Ayat 1]

... كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ ... (سورة إبراهيم آية ١).

... ini [adalah sebuah] Kitab [Suci Al Quran, maka, pengKitaban Al Quran bukanlah sesuatu yang diada-adakan di dalam agama Islam, bahkan ia memang sudah begitu, yang mana] Kami telah turunkan [Kitab Suci Al Quran itu] kepada mu [wahai Muhammad] ...

⁴ تفسیر ابن كثير، قد تقدم الكلام على الحروف المقطعة في أوائل السور.

⁵ تفسیر ابن كثير، كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ.



Gambar Hiasan

TURUNNYA AL QURAN DARI ATAS KE BAWAH KEPADA RASULULLAH

...⁶ iaitu, ini adalah kitab yang Kami turunkan kepada mu wahai Muhammad ...

AL QURAN KITAB MEMANDU KE SYURGA UNTUK SEMUA MANUSIA

...⁷ dan [yang dimaksudkan dengan كِتَابٌ dalam ayat di atas] ialah, kitab suci Al Quran⁸, yang merupakan semulia-mulia kitab yang Allah Taala turunkannya dari langit, kepada semulia-mulia rasul [iaitu Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam], yang Allah Taala utuskan [Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam] di bumi ini kepada semua penduduknya, baik yang berbangsa arab [dari kalangan penduduk bumi itu] mahupun عَجَمَ [dari kalangan penduduk bumi itu, iaitu,

⁶ تفسیر ابن کثیر، أي هذا کتاب أنزلناه إليك يا محمد.
⁷ تفسیر ابن کثیر، وهو القرآن العظيم، الذي هو أشرف کتاب أنزله الله من السماء، على أشرف رسول بعثه الله في الأرض إلى جميع أهلها عربهم وعجمهم.

⁸ Beberapa tafsir tentangnya,

1. تفسیر الفرطبي - أي بالکتاب، وهو القرآن، أي بدعائك إليه.
2. تفسیر الجلالين - هذا القرآن کتاب أنزلناه إليك يا محمد.
3. تفسیر الطبري - فإن معناه: هذا کتاب أنزلناه إليك يا محمد يعني القرآن.

orang yang bukan berbangsa arab].

KELUARKANLAH MANUSIA DARI GELAP DENGAN AL QURAN

[...⁹ firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam Surah Ibrahim Ayat 1]

... لَتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ... (سورة إبراهيم آية ١).

... supaya engkau mengeluarkan [*umat*] manusia [*seluruhnya, tidak kira siapakah dia, kerana Allah Taala ada berfirman, يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ نَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا*, ¹⁰ وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَمُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ dari gelap-gelita¹¹ [*kufur*] kepada cahaya [*iman dan ilmu pengetahuan yang terang benderang*] ...

SEMUA PERKATAAN AL QURAN SEMUA AYATNYA ADALAH MUKJIZAT

...¹² iaitu, [*dengan kata lain,*] sesungguhnya Kami mengutuskan kamu wahai Muhammad dengan membawa Kitab Suci [*Al Quran*] ini, [*tidak lain dan tidak*

⁹ تفسیر ابن کثیر، لَتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ.
¹⁰ سورة الحجرات آية ١٣.

¹¹ Beberapa tafsir tentangnya,

1. تفسیر الزمخشري - المسألة الثالثة: إنما شبه الكفر بالظلمات لأنه نهاية ما يتحير الرجل فيه عن طريق الهداية وشبه الإيمان بالنور لأنه نهاية ما ينجلي به طريق هدايته.

2. تفسیر القرطبي - أي من ظلمات الكفر والضلالة والجهل إلى نور الإيمان والعلم؛ وهذا على التمثيل؛ لأن الكفر بمنزلة الظلمة؛ والإسلام بمنزلة النور. وقيل: من البدعة إلى السنة، ومن الشك إلى اليقين؛ والمعنى متقارب.

¹² تفسیر ابن کثیر، أي إنما بعثناك يا محمد بهذا الكتاب لتخرج الناس مما هم فيه من الضلال والغي إلى الهدى والرشد.

bukan] adalah untuk mengeluarkan manusia dari apa yang mereka berada di dalamnya yang berupa kesesatan dan kesalahgunaan, menuju kepada jalan hidayah petunjuk dan kebenaran ...

ALLAH TAALA SENDIRI YANG KELUARKAN DARIPADA KEGELAPAN

...¹³ sepertimana firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala [*dalam ayat lainnya, iaitu, dalam Surah Al Baqarah Ayat 257*],

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَائُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة البقرة آية ٢٥٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL BAQARAH AYAT 257

... اللَّهُ

... Allah Taala itu ...

... وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ...

... [*adalah Tuhan yang menjadi*] Pelindung [, Pembela dan Pengurus urusan, iaitu, Yang Mengawal dan Menolong akan] orang-orang yang beriman ...

... يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ ...

... [*Allah Taala Berkuasa*] mengeluarkan [*orang-orang beriman itu*] dari kegelapan [*kufur, keraguan dan kebimbangan*] ...

¹³ تفسیر ابن کثیر، كما قال تعالى اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَائُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ سورة البقرة آية 257 الآية.

... إِلَى النُّورِ ط ...

... kepada cahaya [iman, kebenaran dan ketenangan] ...

... وَالَّذِينَ كَفَرُوا ...

... dan orang-orang yang kafir [pula] ...

... أَوْلِيَآؤُهُمُ الطَّاغُوتُ ...

... penolong-penolong mereka [sangatlah ramai, antaranya] ialah toghut [sebagai nama lain bagi syaitan dan propaganda kejahatan] ...

... يُخْرِجُونَهُمْ مِّنَ النُّورِ ...

... yang mengeluarkan [orang-orang kafir itu] dari cahaya [iman yang telah menjadi fitrah dan jelas dengan tanda-tanda kekuasaan Allah Taala] ...

... إِلَى الظُّلُمَاتِ ق ...

... kepada kegelapan [kufur, kekafiran dan kerosakan] ...

... أُولَآئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ط ...

... mereka itulah ahli penghuni neraka ...

... هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (سورة البقرة آية ٢٥٧).

... mereka di dalamnya kekal [selama-lamanya].¹⁴

SEMUA AYAT AL QURAN MEMBAWA MANUSIA KE SYURGA

...¹⁵ dan firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala [dalam

¹⁴ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Baqarah Ayat 257.

¹⁵ تفسير ابن كثير، وقال تعالى هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ سورة الحديد آية 9 الآية.

Surah Al Hadid Ayat 9],

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ۖ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ (سورة الحديد آية ٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL HADID AYAT 9

هُوَ الَّذِي ...

... Dia lah [Allah Taala, Tuhan] yang ...

... يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ۖ ...

... menurunkan kepada hambaNya [iaitu, baginda Rasulullah sallallahu alihi wasallam] ...

... ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ ...

... akan ayat-ayat [Al Quran dan keterangan-keterangannya] yang terang lagi nyata, [samada ayat-ayat itu gelarannya مكية atau مدنية, dan samada ayat-ayat itu gelarannya متشابهات atau محكمات orang yang mendalam ilmunya berkata, يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ ۗ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا] ...

... لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ ...

... kerana, [antaranya, dengan ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ itu, Allah Taala] hendak mengeluarkan kamu dari gelap-gelita [kekufuran] ...

... إِلَى النُّورِ ۚ ...

... kepada cahaya [iman yang terang-benderang,

¹⁶ Ayat penuhnya,

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ ءَايَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَابِهَاتٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ ۗ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ (سورة آل عمران آية ٧).

yang akhirnya, antaranya, dengan *ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ* itu, kamu dapat masuk syurga dan terselamat daripada api neraka] ...

... وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ ...

... dan [ingatlah,] sesungguhnya Allah Taala terhadap kamu [antaranya, dengan *ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ* itu,] ...

... لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ (سورة الحديد آية ٩).

... Maha Belas Kasihan, lagi Maha Mengasihani.¹⁷

DARI GELAP KEPADA CAHAYA ATAU SEBALIKNYA DENGAN IZINNYA

...¹⁸ dan [adapun] firman [Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam Surah Ibrahim Ayat 1],

... بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ... (سورة إبراهيم آية ١).

Yang bermaksud, ... dengan izin Tuhan mereka¹⁹ ...

¹⁷ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al Hadid Ayat 7 - 11.

¹⁸ تفسير ابن كثير، وقوله بِإِذْنِ رَبِّهِمْ.

¹⁹ Beberapa tafsir tentangnya,

1. تفسير القرطبي - أي بتوفيقه إياهم ولطفه بهم، والباء في «بِإِذْنِ رَبِّهِمْ» متعلقة بـ«تخرج» وأضيف الفعل إلى النبي صلى الله عليه وسلم لأنه الداعي والمنذر الهادي.

2. تفسير الزمخشري - بتسهيله وتيسيره، مستعار من الإذن الذي هو تسهيل للحجاب، وذلك ما يمنحهم من اللطف والتوفيق.

3. تفسير الجلالين - بِإِذْنِ بِأَمْرٍ.

4. تفسير الطبري - يعني: بتوفيق ربهم لهم بذلك ولطفه بهم.

5. تفسير الشركاني - قال الزجاج بما أذن لك من تعليمهم ودعائهم إلى الإيمان.

6. تفسير الرازي - فإن معنى الآية أن الرسول صلى الله عليه وسلم لا يمكنه إخراج الناس من الظلمات إلى النور إلا بإذن ربهم، والمراد بهذا الإذن إما

...²⁰ ertinya, Dialah Tuhan yang memberi petunjuk kepada orang yang telah ditakdirkanNya untuk mendapat petunjuk melalui usaha rasulNya yang diutuskannya untuk membawa perintahNya ...

RASULULLAH DAN PEWARISNYA MEMBERI هداية الإرشاد

...²¹ rasul itu memberi mereka petunjuk,
[... sebagaimana firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala berikutnya, iaitu, dalam Surah Ibrahim Ayat 1]

... إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ ... (سورة إبراهيم آية ١).

الأمر، وإما العلم، وإما المشيئة والخلق. وحمل الإذن على الأمر محال، لأن الإخراج من الجهل إلى العلم لا يتوقف على الأمر، فإنه سواء حصل الأمر أو لم يحصل، فإن الجهل متميز عن العلم والباطل متميز عن الحق، وأيضاً حمل الإذن على العلم محال، لأن العلم يتبع المعلوم على ما هو عليه فالعلم بالخروج من الظلمات إلى النور تابع لذلك الخروج ويمتنع أن يقال إن حصول ذلك الخروج تابع للعلم بحصول ذلك الخروج ولما بطل هذان القسمان لم يبق إلا أن يكون المراد من الإذن المشيئة والتخليق، وذلك يدل على أن الرسول صلى الله عليه وسلم لا يمكنه إخراج الناس من الظلمات إلى النور إلا بمشيئة الله وتخليقه. فإن قيل: لم لا يجوز أن يكون المراد من الإذن الإلطاف. قلنا: لفظ اللطف لفظ مجمل ونحن نفصل القول فيه فنقول: المراد بالإذن إما أن يكون أمراً يقتضي ترجيح جانب الوجود على جانب عدمه أو لا يقتضي ذلك، فإن كان الثاني لم يكن فيه أمر ألبتة، فامتنع أن يقال: إنه مما حصل بسببه ولأجله فبقي الأول وهو أن المراد من الإذن معنى يقتضي ترجيح جانب الوجود على جانب عدمه. وقد دللنا في «الكتب العقلية» على أنه متى حصل الرجحان فقد حصل الوجوب ولا معنى لذلك إلا الداعية الموجبة وهو عين قولنا، والله أعلم.

²⁰ تفسير ابن كثير، أي هو الهادي لمن قدر له الهداية على يدي رسوله المبعوث عن أمره.

²¹ تفسير ابن كثير، يهديهم إلى صِرَاطِ الْعَزِيزِ.

... [cahaya yang dapat menuju dan menyampaikan] ke jalan [Allah Taala], Yang Maha Berkuasa [iaitu, Yang Sentiasa Menang kerana pembalasanNya] ...²².

PERBUATAN MAKHLUK TIDAK DAPAT MENANDINGI PERBUATANNYA

...²³ yakni, [ayat di atas, iaitu, إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ, Tuhan] Yang Maha Gagah Perkasa, [Tuhan] Yang tiada sesiapa pun yang dapat menghalangNya [atau menandingiNya] dan tiada sesiapa pun yang dapat mengalahkannya, bahkan Dia lah Tuhan Yang Maha Mengalahkan segala sesuatu selain daripadaNya ...

[...²⁴ firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala lagi, iaitu, dalam Surah Ibrahim Ayat 1]

... **الْحَمِيدِ (سورة إبراهيم آية ١)**.

... lagi Maha Terpuji [kerana pemberian nikmatNya].

...²⁵ iaitu, [Allah Taala itu adalah Tuhan] Yang Maha Terpuji dalam semua perbuatannya, [dan antara perbuatannya ialah أَنْزَلْنَاهُ], perkataannya, syariatNya, perintahNya, dan laranganNya, lagi Tuhan Yang Maha Benar dalam beritanya ...

[... antara berita yang Allah Taala beritakan dalam Surah Ibrahim Ayat 1 di atas ialah,]

***** تفسیر سورة إبراهيم آية ٢ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

²² Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

²³ تفسیر ابن كثير، أي العزيز الذي لا يمانع ولا يغالب، بل هو القاهر لكل ما سواه.

²⁴ تفسیر ابن كثير، الْحَمِيدِ.

²⁵ تفسیر ابن كثير، أي المحمود في جميع أفعاله وأقواله، وشرعه وأمره ونهيه، الصادق في خبره.

[اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ
مِّنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

SEGALA LANGIT DAN BUMI SERTA ISINYA ADALAH MILIKNYA

...²⁶ dan firman [Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam Surah Ibrahim Ayat 2],

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ ... (سورة إبراهيم آية ٢).

... Allah [Taala Yang Maha Berkuasa lagi Yang Maha Terpuji itu, hanya Dialah sahaja Tuhan] Yang Maha Memiliki [segala] apa yang ada di langit [dan semuanya menjadi hambaNya dan makhlukNya] serta [segala] apa yang ada di bumi [dan semuanya menjadi hambaNya dan makhlukNya] ...²⁷.

MEMBACA اللهُ DENGAN BARIS DEPAN ATAU اللهُ DENGAN BARIS BAWAH

...²⁸ sebahagian ulama [tafsir] membacanya dengan bacaan رَفَع [iaitu lafaz اللهُ], [mereka menganggap kalimah اللهُ itu] sebagai kalimah baru ...

²⁶ Tafsir ابن كثير، وقوله اللهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ.

²⁷ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ibrahim Ayat 1 - 3.

²⁸ Tafsir ابن كثير، قرأ بعضهم مستأنفاً مرفوعاً.

...²⁹ sedangkan ulama lainnya [membaca lafaz اللهُ dengan bacaan مجرور] kerana mengikuti, [iaitu, lafaz اللهُ itu] menjadi sifat kepada اللهُ, [iaitu kerana mengikut lafaz الحميد yang dibaca huruf دال nya dengan baris di bawah] ...

...³⁰ [perihal bacaan seperti ini,] sama dengan firman [Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam ayat lainnya, iaitu, dalam Surah Al A'raf Ayat 158]

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَاْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ ۗ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (سورة الأعراف آية ١٥٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 158

قُلْ ...

... katakanlah [wahai Muhammad] ...

... يَا أَيُّهَا النَّاسُ ...

... wahai [sekalian] manusia ...

... إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ...

... sesungguhnya aku adalah Pesuruh Allah Taala kepada kamu semuanya, [baik yang berbangsa arab mahupun yang bukan berbangsa arab, yang berkulit hitam ataupun yang berkulit putih] ...

... الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ...

... [yang mana, diutuskan aku oleh Allah Taala, Tuhan] yang [menguasai] kerajaan langit dan bumi

²⁹ تفسیر ابن كثير، وقرأ آخرون على الإتيان صفة للجلالة.
³⁰ تفسیر ابن كثير، كقوله تعالى قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سورة الأعراف آية 158 الآية.

[serta Dialah yang mengaturkan keduanya dengan kebijaksanaanNya] ...

... لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ...

... tiada Tuhan *[yang berhak disembah yang sebenar-benarnya]* melainkan Dia*[lah sahaja]* ...

... يُحْيِي وَيُمِيتُ ...

... Yang *[Amat Berkuasa]* Menghidupkan *[yang mati]* dan mematikan *[yang hidup]* ...

... فَأٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ...

... oleh itu, berimanlah kamu *[semua wahai sekalian manusia]* kepada Allah dan RasulNya ...

... النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ ...

... Nabi yang Ummi *[iaitu, nabi yang tak dapat menulis dan membaca itu]* ...

... الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكَلِمَاتِهِ ...

... yang *[mana, dia dalam masa yang sama]* beriman kepada Allah Taala dan kalimah-kalimahNya *[iaitu, Kitab-kitabNya, terutamanya kitab suci Al Quran, dan dia juga ingin kamu semua, wahai sekalian manusia, mengikuti jejak langkahnya itu]* ...

... وَاتَّبِعُوْهُ ...

... dan *[kerana dia sendiri beramal dengan perintah Allah Taala serta dia mahu kamu semua juga beramal dengan perintah Allah Taala, sama dengan apa yang dia amalkan, maka]* ikutilah dia *[dalam perkara dia beriman kepada Allah Taala dan kalimah-kalimahNya]* ...

... لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ (سورة الأعراف آية ١٥٨).

... supaya kamu beroleh *[bimbingan untuk*

mendapat] hidayah petunjuk [ke jalan yang benar].³¹

[ini kerana, ketika إعراب lafaz الذي bagi Surah Al A'raf Ayat 158 di atas, boleh diإعرابkan dengan dua cara, iaitu, الأذي اسم موصول في محل جر بدل من الله، أو في محل رفع مبتدأ

KECELAKAAN UNTUK ORANG-ORANG KAFIR

...³² dan [mengenai] firman [Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam Surah Ibrahim Ayat 2],

... وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (سورة إبراهيم آية ٢).

... dan [jika sedemikian itu sifat-sifat Tuhan yang benar, kalau masih ada lagi yang mengingkarinya, maka, patut benarlah tertentunya] kecelakaan [dan kebinasaan yang besar itu] bagi orang-orang kafir [yang mengingkari penurunan Al Quran kepada Rasulullah sallahu alaihih wasallam, yang mengingkari kemampuan Al Quran mengeluarkan manusia daripada gelap kepada cahaya, dan yang mengingkari segala apa yang ada di langit dan di bumi adalah kepunyaan Allah Taala semata-mata] dari azab yang amat keras [yang akan menimpa mereka kelak].³³

...³⁴ maksudnya ialah, kecelakaanlah bagi mereka pada hari kiamat nanti, iaitu mereka berkhilaf dengan mu wahai Muhammad, dan mereka mendustakan mu ...

³¹ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Al A'raf Ayat 158.

³² تفسير ابن كثير، وقوله وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ.

³³ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ibrahim Ayat 1 - 3.

³⁴ تفسير ابن كثير، أي ويل لهم يوم القيامة إذ خالفوك يا محمد وكذبوك.

SIFAT ORANG KAFIR MELEBIHKAN DUNIA LEBIH DARI SEGALANYA

...³⁵ kemudian, [*Allah Taala*] menyebutkan lagi sifat mereka bahawa sesungguhnya mereka lebih menyukai kehidupan dunia daripada kehidupan akhirat, dan mereka mendahulukan kepentingan dunia [*daripada kepentingan akhirat*] dan mereka menjadikannya di atas segala-galanya ...

...³⁶ dan mereka bekerja hanya untuk [*kehidupan*] dunianya, dan mereka melupakan [*kehidupan*] akhirat mereka, dan mereka meninggalkan urusan akhiratnya di belakang mereka ...

SIFAT ORANG KAFIR MENGHALANG-HALANGI JALAN ALLAH TAALA

***** تفسیر سورة إبراهيم آية ۳ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

﴿الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَىٰ الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ﴾ (سورة إبراهيم آية ۳).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

[...³⁷ firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala lagi, iaitu, dalam Surah Ibrahim Ayat 3]

³⁵ تفسیر ابن كثير، ثم وصفهم بأنهم يستحبون الحياة الدنيا على الآخرة، أي يقدمونها، ويؤثرونها عليها.

³⁶ تفسیر ابن كثير، ويعملون للدنيا، ونسوا الآخرة، وتركوها وراء ظهورهم.

³⁷ تفسیر ابن كثير، وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ.

... وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ... (سورة إبراهيم آية ٣).

... dan [untuk menjadikan keutamaan kehidupan keduniaan mereka terjamin, mereka juga] menghalang-halangi [manusia lainnya] dari jalan [syariat agama] Allah [Taala] ...³⁸.

JALAN ALLAH TAALA ITU IALAH JALAN YANG DILALUI OLEH RASUL

...³⁹ dan [yang dimaksudkan dengan jalan Allah Taala itu] ialah, jalan untuk dapat mengikuti [jejak langkah] rasul-rasulNya ...

SIFAT ORANG KAFIR MAHU JALAN ALLAH TAALA BENGKANG BENGKOK

[...⁴⁰ firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala lagi, iaitu dalam Surah Ibrahim Ayat 3]

... وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ... (سورة إبراهيم آية ٣).

... serta [mereka] menghendaki [jalan syariat agama Allah Taala] itu menjadi bengkok terpesong [di dalam pandangan manusia lainnya supaya mereka meninggalkannya] ...

...⁴¹ yakni, mereka menyukai agar jalan Allah Taala itu bengkok, tidak lurus, dan tersekat-sekat [

³⁸ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ibrahim Ayat 1 - 3.

³⁹ تفسير ابن كثير، وهي اتباع الرسل.

⁴⁰ تفسير ابن كثير، وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا.

⁴¹ تفسير ابن كثير، أي ويحبون أن تكون سبيل الله عوجاً مائلة عائلة.

tertahan-tahan dan terhalang-halang] ... ⁴².

JALAN ALLAH TAALA SENTIASA LURUS SAMPAI HARI KIAMAT

...⁴³ padahal jalan Allah Taala itu sudah lurus [*lagi licin*] pada asal dirinya, tiada membahayakannya oleh sikap orang-orang yang mekhilafinya, dan tidak pula orang-orang yang menyungkurkan [*dan menghinanya*]

....

KEBODOHANLAH BAGI MEREKA YANG MEMBENGGOKKANNYA

...⁴⁴ mereka yang menginginkan sedemikian rupa, berada di dalam kejahilan [*serta kebodohan*] dan kesesatan yang jauh daripada kebenaran ...

...⁴⁵ tiada yang diharapkan bagi mereka, sedangkan keadaan mereka sedemikian rupa daripada sebarang kebaikan.

⁴² Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Ibrahim Ayat 1 - 3.

⁴³ تفسير ابن كثير، وهي مستقيمة في نفسها لا يضرها من خالفها، ولا من خذلها.

⁴⁴ تفسير ابن كثير، فهم في ابتغائهم ذلك في جهل وضلال بعيد من الحق.

⁴⁵ تفسير ابن كثير، لا يرجى لهم والحالة هذه صلاح.